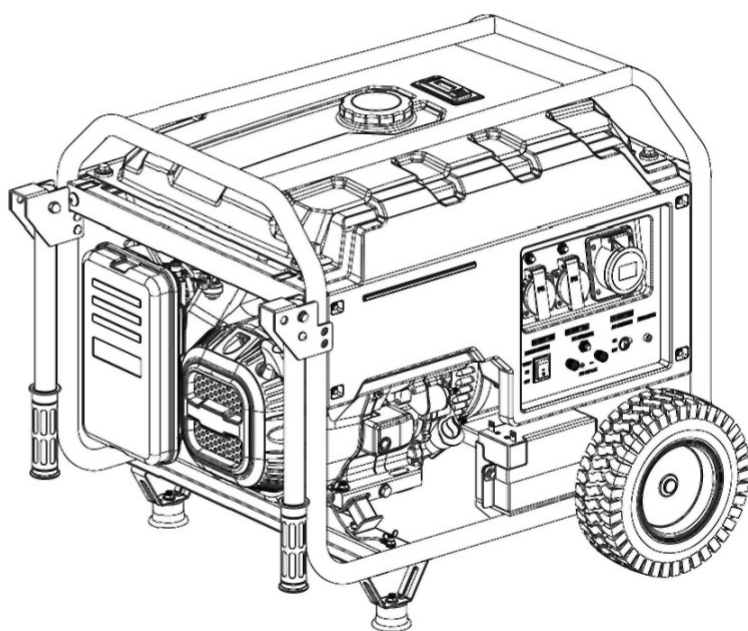

Garanciális levél
Használati utasítás

HGG11000
HGG14000



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ ELEKTROCENTRÁL

HGG11000/HGG14000

Bevezetés

Köszönjük bizalmát és gratulálunk a helyes választáshoz.

Az áramfejlesztő az Európai Unió biztonsági előírásainak megfelelően készült, azonban helytelen használata vagy a jelen használati utasításnak nem megfelelő használata súlyos veszélyt jelenthet a kezelő, más személyek vagy állatok egészségére vagy életére. A kezelő és más személyek vagy állatok biztonsága számunkra elsődleges fontosságú. Kérjük, olvassa el figyelmesen a jelen használati utasítás tartalmát. Bármilyen kétség esetén az üzemeltetőnek a berendezés üzembe helyezése előtt kapcsolatba kell lépnie a Hahn & Sohn GmbH céggel vagy annak regionális képviselőjével.

Kérjük, olvassa el a jótállási nyilatkozatot is. A jótállási nyilatkozat tartalmazza a felhasználó legfontosabb kötelezettségeit, amelyek betartása lehetővé teszi a berendezés megfelelő állapotának megőrzését és megóvják a jótállás elvesztésétől. Ha a felhasználó nem tartja be ezt a használati utasítást, a Hahn & Sohn GmbH nem vállal felelősséget (a garancia alapján) a keletkezett károkért. Ebben az esetben a Hahn & Sohn GmbH nem vállal felelősséget az üzemeltető, más személyek vagy állatok sérüléseiért vagy haláláért sem.

A használati utasításban és a berendezésen számos figyelmeztetés található, pl. figyelmeztető matricák formájában. E figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása közvetlen oka lehet súlyos balesetnek.

A használati utasítás a nyomtatás időpontjában aktuális információkat tartalmaz. Ezek eltérhetnek a gép megjelenésétől és paramétereitől a termék folyamatos fejlesztése és tökéletesítése miatt. A felhasználó köteles felhívni a figyelmet ezekre az eltérésekre. A Hahn & Sohn GmbH fenntartja a jogot, hogy a használati utasítás tartalmát előzetes értesítés és írásbeli magyarázat nélkül módosítsa a berendezés vásárlói számára.

Eredeti használati utasítás

2.3. verzió
2022.04.01

Tartalom:

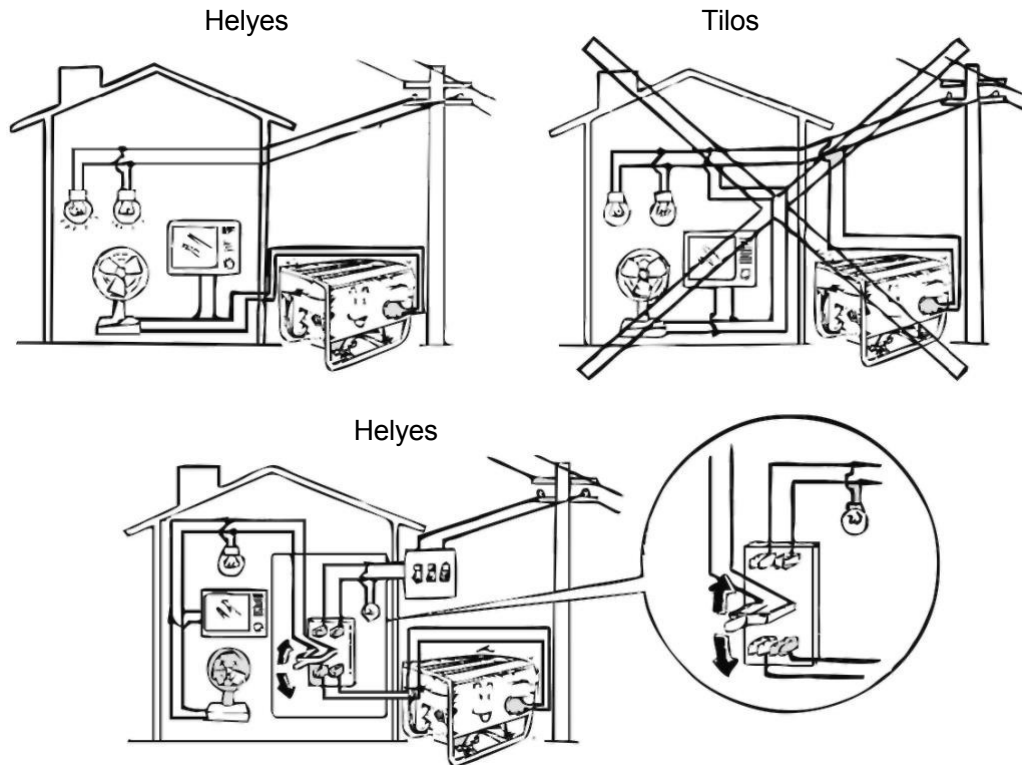
1. Biztonsági utasítások	5
2. Elemek	7
2.1. Külső megjelenés.....	7
2.2. Vezérlőpanel	8
2.3. Üzemanyag-csap	9
2.4. AC terhelésbiztosító	9
2.5. Földelőkapocs	10
2.6. Alacsony olajsztint riasztás	10
3. Üzembe helyezés előtt.....	10
3.1. Tartozékok felszerelése	10
3.2. A generátor földelése	
3.3. Motorolaj	11
3.4. Üzemanyag.....	12
3.5. Légszűrő	13
4. Üzembe helyezés	14
4.1. Kézi indítás	14
4.2. Elektromos indítás	14
4.3. A rendszer együttműködése idegen ATSE-vel (automatikus bekapcsolás)....	15
5. Kikapcsolás	15
5.1. Az áramellátó berendezés kikapcsolása vészhelyzetben	15
5.2. Szabványos kikapcsolási eljárás.....	15
6. Kezelés.....	16
6.1. Készülékek csatlakoztatása az AC aljzatokhoz	16
6.2. Az akkumulátor töltése.....	17
7. Ellenőrzések és vizsgálatok.	18
7.1. Motorolaj és olajsztűrő cseréje	19
7.2. Gyújtógyertya csere	20
8. Szállítás és tárolás	21
9. Műszaki adatok	23
10. Elektromos ábrák	25
ES megfelelőségi nyilatkozat	27
Garanciális jegyzőkönyv	29

1. Biztonsági és használati utasítások



Az áramfejlesztő első üzembe helyezése előtt el kell olvasni a használati utasítást!

- A berendezést csak nagykorú, a kezelésében képzett, 1. csoportos „E” jogosítvánnyal rendelkező személyek kezelhetik.
- A berendezés használata során be kell tartani a használati utasításban szereplő utasításokat, valamint a hatályos munkavédelmi, tűzvédelmi és állami előírásokat.
- Bármilyen, a generátor kezelésével és/vagy üzembe helyezésével kapcsolatos kérdés esetén vegye fel a kapcsolatot a Hahn & Sohn GmbH hivatalos képviselőjével.
- Az áramfejlesztőt stabil, sík felületre kell állítani.
- A munkahelynek tisztának és megfelelően megvilágítottnak kell lennie. A generátor közelében mindig legyen poroltó és vészvilágítás.
- A generátort száraz, jól szellőző helyen tárolja. Ne lélegezze be a berendezés működése során keletkező füstgázokat – a mérgezés halálos lehet.
- A működő berendezést nem szabad felügyelet nélkül hagyni, a közelében nem tartózkodhatnak illetéktelen személyek.
- Ne üzemeltesse a berendezést robbanóanyagok, gyúlékony anyagok, gázok, por, nyílt láng közelében. Tilos az áramfejlesztőt üzemanyagtartályok közelében tárolni. Üzemanyag-szivárgás esetén azonnal kapcsolja ki az áramfejlesztőt, és vigye javításra egy hivatalos szervizbe.
- A berendezést legalább 1 m távolságra kell elhelyezni a falaktól és más berendezésektől.
- A munka során viseljen megfelelő ruházatot és egyéni védőeszközöket, hallásvédőt, kesztyűt. Ne viseljen laza ruházatot és ékszereket.
- A berendezés működése közben ne érintse meg a forgó alkatrészeket.
- A generátor használata magas páratartalom mellett, víztározók vagy permetezők közelében, valamint nedves kézzel történő kezelése áramütést okozhat.



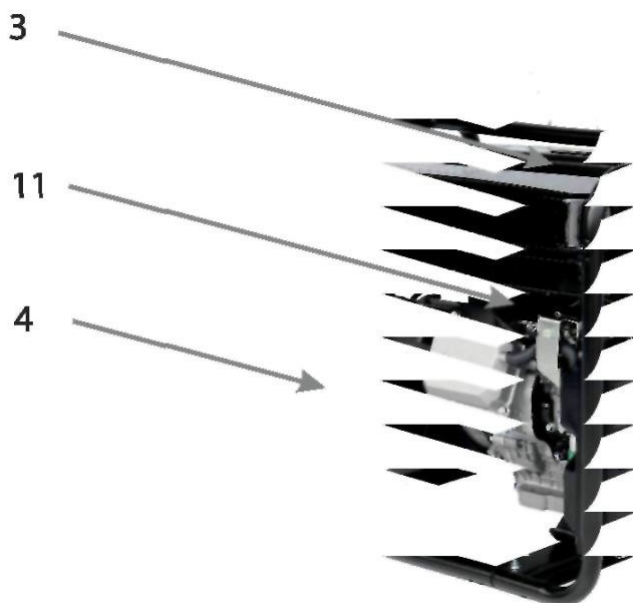
- Ha hosszabbítót kell használni, ügyeljen arra, hogy az megfelelő szigeteléssel rendelkezzen – külső burkolattal.
- A hosszabbító hossza nem haladhatja meg a 60 m-t, ha a vezetékek keresztmetszete 1,5 mm². Nagyobb távolságok esetén használjon nagyobb keresztmetszetű vezetékekkel rendelkező hosszabbítót (konzultáljon egy tapasztalt villanyszerelővel).
- Tartsa a generátort gyermekek, állatok és illetéktelen személyek elől elzárva.
- Ha az áramfejlesztőt kültéren tárolja, minden használat előtt ellenőrizze a berendezés állapotát. A szennyeződések és a jég meghibásodást okozhatnak az áramfejlesztőben, rövidzárlatot az elektromos alkatrészekben, és ennek következtében áramütést.
- Ne csatlakoztassa az áramfejlesztőt közvetlenül a helyi hálózathoz. Szereljen fel olyan berendezést, amely átkapcsolja az áramellátást a hálózatról az áramfejlesztőre. A szerelést csak megfelelő képesítéssel rendelkező szakember végezheti.

- A bekapcsolt berendezés üzemanyaggal való feltöltése szigorúan tilos. A feltöltés előtt állítsa le a berendezést.
- Ne indítsa el az áramfejlesztőt, ha üzemanyagot öntött ki. Távolítsa el a kiömlött üzemanyagot, és törölje szárazra a szennyezett felületet.
- Ne dohányozzon és ne használjon nyílt lángot a üzemanyagtartályok közelében.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a működő berendezésre.
- A berendezés működése közben egyes alkatrészei (kipufogó, hangtompító, motor) magas hőmérsékletre melegednek. Ne érintse meg a forró alkatrészeket a generátor működése közben és közvetlenül leállítása után.

2. A generátor szerkezeti elemei

2.1. Külső megjelenés (a HGG 11000EA alapján)

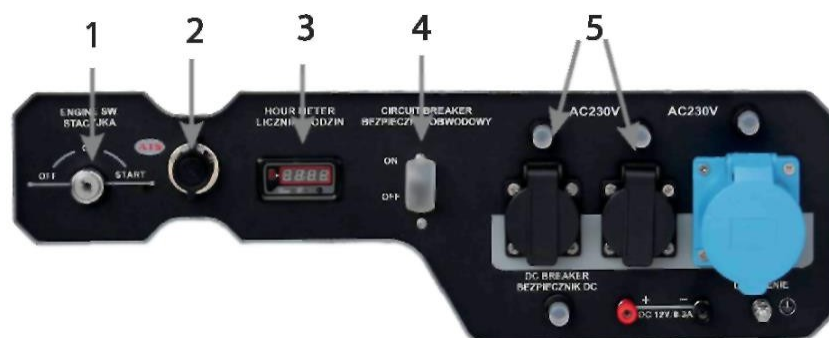




- | | |
|---------------------------|------------------------------------|
| 1. Üzemanyag-csap | 8. Bajonetteszerű olajbetöltő dugó |
| 2. Üzemanyagtartály | 9. Olajleeresztő csavar |
| 3. Összecsukható fogantyú | 10. Gyújtásdoboz |
| 4. Kipufogócső végdugóval | 11. Gyújtógyertya |
| 5. Üzemanyagszint-jelző | |
| 6. Kézi indító | |
| 7. Légszűrő | |

2.2. vezérlőpanel

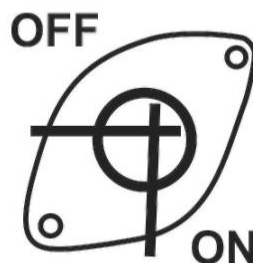
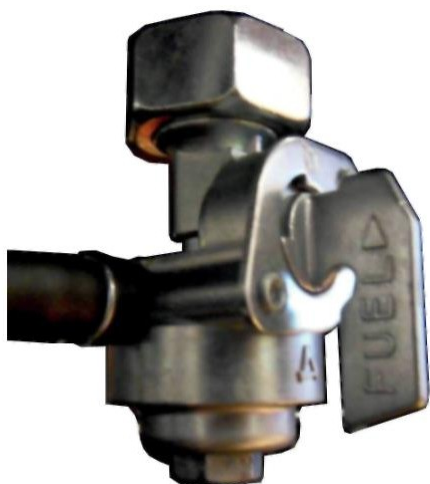
A HGG 11000EA modell vezérlőpanelje



1. Gyújtásdoboz
2. Dugaszolóaljzat automatikus bekapcsolással
3. Motorórák számláló
4. AC áramkör biztosíték
5. AC 230V aljzatok

2.3. Üzemanyag- csap

Az üzemanyag-csap a üzemanyagtartály és a porlasztó között található. Ha ON állásban van, akkor az üzemanyag áramlása a porlasztóba nyitva van. Ne felejtse el, hogy a motor leállítása után mindig állítsa az üzemanyag-csapot OFF állásba.



2.4. Biztosíték

AC/DC túlfeszültség-védelem. A terhelésbiztosító kapcsoló zárja le a generátorhoz csatlakoztatott fogyasztók áramellátását. Beépített védelemmel rendelkezik, amely túlterhelés esetén leválasztja a terhelő fogyasztók áramellátását. Ha a generátor működése közben a kapcsoló automatikusan OFF állásba kapcsol, mielőtt visszaállítaná ON állásba, ellenőrizze a generátorhoz csatlakoztatott fogyasztók működését, hogy azok teljes teljesítménye ne haladja meg a generátor teljesítményét.

A tápellátás kapcsolója az eszközök tápellátásának be- és kikapcsolására szolgál.

2.5. z földelőkapocs

A földelőkapocs a generátor panelen található, és összeköttetésben áll a generátor olyan elemeivel, amelyek normál üzemben nem lehetnek feszültség alatt (pl. keret, burkolat stb.), valamint minden aljzat földelésével. A generátor használata előtt földelje azt. Ezzel csökkenti az áramütés veszélyét meghibásodás esetén.

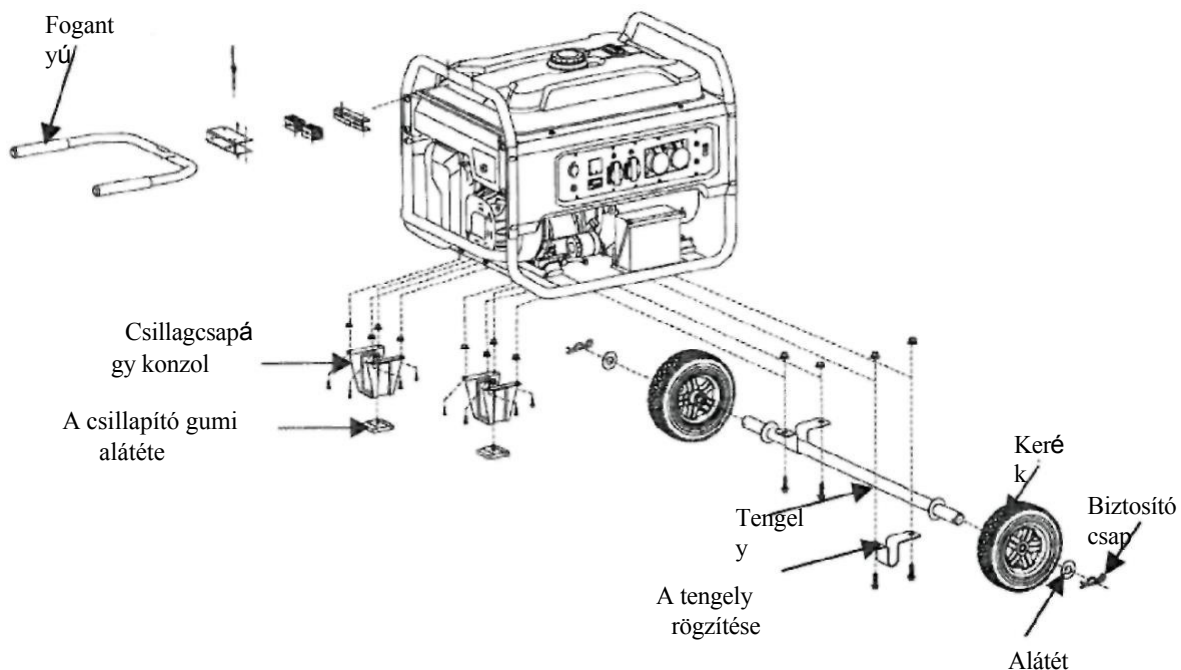
2.6. olajsztint-riasztó

A generátor motorja alacsony olajsztint-érzékelővel van felszerelve. Az alacsony olajsztint riasztás leállítja az áramfejlesztőt, ha az olajsztint a minimális sztt alá csökken, hogy megvédjé a motort a károsodástól. A motor kapcsolója ON állásban marad. Az olaj utántöltéséig a motor nem indítható el. Az áramfejlesztő leállása esetén először ellenőrizze a motor olajsztintjét.

3. üzembe helyezése előtt

3.1. z kcessóriák felszerelése

A fogantyút, csillapítókat és kerekeket a generátor vázára csavarokkal szerelje fel az alábbi ábra szerint.



MEGJEGYZÉS

Minden üzembe helyezés előtt ellenőrizni kell:

- az áramfejlesztő teljes állapotát (csavarok, burkolatok meghúzása, vezetékek szigetelésének állapota, a generátor egyes elemeinek összekapcsolásának vizuális ellenőrzése, szennyeződések eltávolítása stb.),
- a motor olajsztintjét,
- a tartályban lévő üzemanyagszintet,
- a légszűrő tisztaságát,
- hogy a generátor sík, vízszintes és stabil felületen áll-e.

3.2 -generátor földelése

Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében a generátort földelni kell. Csatlakoztassa a földelő vezetékét (vastag) a generátor paneljén található földelő kapcshoz az egyik oldalon, és a földeléshez a másik oldalon. Terepen ásson a földbe egy legalább 0,5 m mély és legalább 3 m hosszú acélszalagot, és csatlakoztassa hozzá a generátor földelővezetékét.

Az áramfejlesztő háztartási hálózatra való csatlakoztatását szakértő cégnek kell elvégeznie, az összes elektrotechnikai előírást betartva. Az áramfejlesztő háztartási hálózatra való szakszerűtlen csatlakoztatása az elektromos berendezések tűzveszélyét, robbanást és az áramfejlesztő megégését okozhatja. A háztartási hálózatra való csatlakoztatást csak SEP min. 1 kV jogosultsággal rendelkező cég vagy személy végezheti.

3.3. Motor olaj

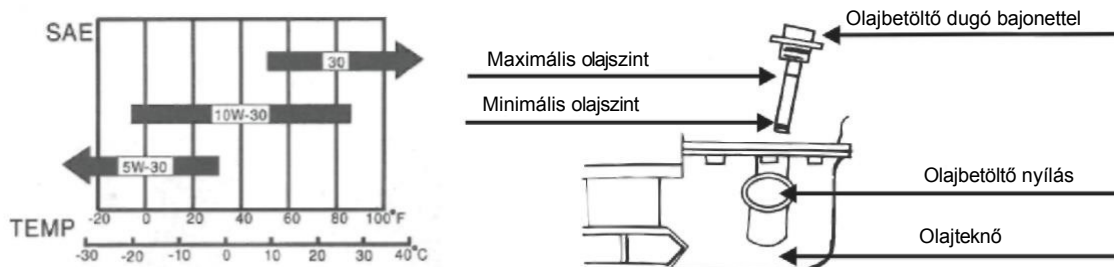


A motor szintjelzővel való felszerelése nem mentesíti a felhasználót az olajsztint napi ellenőrzése alól!

Minden üzembe helyezés előtt ellenőrizni kell a motor olajsztintjét. Az olajsztintet akkor ellenőrizze, amikor a generátor kiegyensúlyozott és a motor nem működik. Az olajsztint ellenőrzése:

1. Csavarja ki az olajbetöltő nyílás dugóját, törölje le a mérőpálcát, majd helyezze vissza (csavarozása nélkül).

2. Vegye ki újra a mérőpálcát, és ellenőrizze az olajsíntet a mérőpálcán. Ha az olajsíntet a minimális síntet alatt van, töltsé fel az olaját a 7. fejezetben leírtak szerínt.



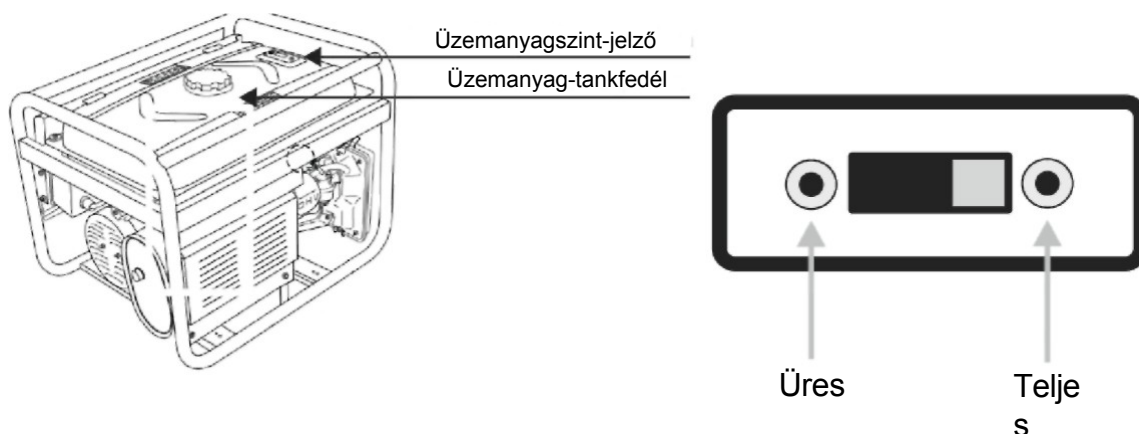
3.3. táblázat. Megengedett környezeti hőmérsékletek kiválasztott motorolajokhoz

 Az olajhiány a generátor váratlan leállását okozza (alacsony olajsíntet esetén a motorban a síntetérzékelő leállítja a motort).

3.4. Üzemanyag

1. Ellenőrizze a tartályban lévő üzemanyagsíntet a tartályon, a töltőnyílásnál található jelzővel.
2. Tankoljon, ha az üzemanyagsíntet alacsony. A tanknyílás jelzi a tartály maximális üzemanyagsíntjét.
3. Tankolás után szorosán csavarja vissza a tanknyílás fedelét.

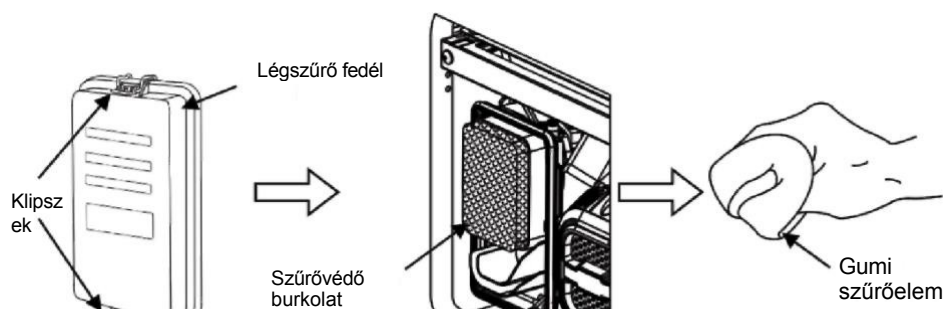
 Ne keverje össze a benzínt motorolajjal vagy motorüzemanyaggal.



A benzin gyúlékony és robbanásveszélyes, ezért legyen nagyon óvatos:

- A benzin nagyon alacsony gyulladási hőmérsékletű termék.
- A benzin gőzei a levegővel robbanásveszélyes keveréket alkotnak.
- A zárt tartályok tűznek vagy magas hőmérsékletnek kitéve a belső nyomás növekedése miatt felrobbanhatnak. Minden potenciális tűzforrást tartson távol a benzin kannáktól.
- A hiányzó üzemanyagot kizárólag leállított motorral, jól szellőző helyen kell pótolni.
- Ha tankolás közben üzemanyag ömlött ki, a berendezés üzembe helyezése előtt minden nedves alkatrészt meg kell törölni, a garancia nem vonatkozik az üzemanyag kiömlése által okozott károokra.
- Kerülje a gőzök belélegzését és a benzin bőrrel való érintkezését.
- A tárolóhely közelében és tankolás közben ne dohányozzon és ne használjon nyílt lángot.
- Ne engedje, hogy szennyeződés vagy víz kerüljön a tartályba.

3.5. Lég szűrő



1. Lazítsa meg a kapcsokat, és vegye le a légszűrő burkolatát.
2. A szűrő védőburkolatának eltávolítása után ellenőrizze a szűrő gumi elemének műszaki állapotát.



Ha az elem szennyezett, mossa meg meleg vízben. Ne csavarja ki a habszivacsot! Ha a szűrő sérült, cserélje ki.

Ne helyezze üzembe a készüléket a szűrő felszerelése nélkül.

4. Üzembe helyezés

Az áramfejlesztő üzembe helyezése előtt hajtsa végre a 3. fejezetben leírt műveleteket.

4.1. Kézi indítás

1. Állítsa a üzemanyag-csapot ON állásba.
2. Állítsa az AC terheléskapcsolót OFF állásba.
3. Húzza meg enyhén a kézi indító zsinórját, amíg ellenállást nem érez. Ezután húzza meg erőteljesen. Ha a motor nem indult el elsőre, ismételje meg a műveletet.



Ne engedje el a starter fogantyúját, hanem lassan vezesse vissza a motor burkolatához, hogy ne ütközzön a motor burkolatának.

4. Ha a szelep be van kapcsolva, a motor felmelegedése után kapcsolja ki úgy, hogy a szelepet **Zárt** állásba állítja.
5. Most már bekapcsolhatja a terhelést. Csatlakoztassa az elektromos készülékeket, és állítsa az AC hálózati kapcsolót ON állásba. Ne csatlakoztasson több készüléket egyszerre. Csak akkor csatlakoztasson újabb készüléket, ha az előző csatlakoztatott készülék már stabilan működik. A készülékek teljes teljesítménye nem haladhatja meg a generátor névleges teljesítményét.

4.2. Elektromos indítás

1. Állítsa a üzemanyag-csapot ON állásba.
2. Állítsa a biztosítékot OFF állásba.

3. Állítsa a kapcsolódobozt START állásba, majd ON állásba, és tartsa lenyomva, amíg a motor be nem indul. A motor beindulásakor engedje el a kapcsolódobozt. A kapcsolódoboz visszatér START állásba.

4. Ha a szelep be van kapcsolva, a motor felmelegedése után kapcsolja ki úgy, hogy a szelepet **Zárt** állásba állítja.

5. Most már bekapcsolhatja a terhelést. Csatlakoztassa az elektromos készülékeket, és állítsa a hálózati kapcsolót ON állásba. Ne csatlakoztasson több készüléket egyszerre. Csak akkor csatlakoztasson újabb készüléket, ha az előző csatlakoztatott készülék már stabilan működik. A készülékek teljes teljesítménye nem haladhatja meg a generátor névleges teljesítményét.

4.3. Az áramfejlesztő együttműködése idegen ATS-sel (automatikus átvétel)

Az áramfejlesztő gépet külső ATS rendszerhez lehet csatlakoztatni – automatikus bekapcsolás esetén, ha a csatlakoztatott elektromos hálózatról az áramellátás kimarad.



A csatlakoztatás előtt kapcsolja ki a külső elektromos hálózat áramellátását!

1. Győződjön meg arról, hogy a kapcsolódoboz OFF állásban van.
2. Csatlakoztassa az akkumulátort a generátor aljzatához.
3. Csatlakoztassa a külső elektromos hálózat csatlakozóját.
4. Csatlakoztassa a külső ATS-t az ATS kommunikációs aljzatához.
5. Csatlakoztassa az ATS külső elektromos hálózatot a mellékelt utasítás szerint.
6. Kapcsolja be a külső elektromos hálózatot.
7. Kapcsolja be az áramfejlesztőt a kapcsolódoboz ON állásba állításával. Állítsa a biztosítékot ON állásba.
8. Kapcsolja be a telepített automatikus tartalékot a mellékelt utasítás szerint.

5. Kikapcsolás

5.1. Az áramfejlesztő leállítása vészhelyzetben

Forgassa el a gyújtáskapcsoló kulcsát OFF állásba.

5.2. A generátor kikapcsolásának szokásos eljárása

1. Kapcsolja ki a csatlakoztatott készülékeket.

2. Válassza le az összes fogyasztót. Állítsa a biztosítékot OFF állásba.
3. Ha a kapcsolódoboz ON állásban van, állítsa OFF állásba.
4. Állítsa a üzemanyag-csapot OFF állásba.

6. Kezelés

A generátort csak erre a feladatra kiképzett, érvényes engedéllyel rendelkező villanyszerelők üzemeltethetik.

Ha a munka során bármilyen szokatlan jelenséget észlel, állítsa le a berendezés működését, és mielőtt újra üzembe helyezné, szüntesse meg az okot a használati utasítás szerint. Ha a felmerült probléma nem szerepel a használati utasításban, vegye fel a kapcsolatot a gyártó hivatalos szervizével.



Ha a javítást nem a gyártó hivatalos szervize végzi, a felhasználó elveszíti a készülékre vonatkozó garanciát.

A működés során ellenőrizze és cserélje ki a készülék egyes alkatrészeit a 19. oldalon található ütemterv szerint.

6.1. -es és AC-es csatlakozókhoz való csatlakoztatás



MEGJEGYZÉS

Mielőtt elektromos készülékeket csatlakoztatna az AC aljzatokhoz, győződjön meg arról, hogy azok ki vannak kapcsolva.

Győződjön meg arról, hogy az összes csatlakoztatott elektromos berendezés, beleértve a vezetékeket és a dugókat is, jó állapotban van.

Győződjön meg arról, hogy a teljes terhelés kisebb, mint a generátor névleges teljesítménye.

Győződjön meg arról, hogy a terhelés árama kisebb, mint a csatlakozó névleges árama. Győződjön meg arról, hogy a generátor földelt. Ha az elektromos berendezés nincs földelve, a generátort mindig földelni kell.

1. Indítsa el a motort.
2. Csatlakoztassa a készüléket az AC hálózati aljzathoz.
3. Kapcsolja be a csatlakoztatott elektromos készülékeket.

A legtöbb motorral hajtott készülék indításkor a névlegesnél magasabb elektromos paraméterekkel rendelkezik. Több elektromos fogyasztó csatlakoztatásakor először a legnagyobb indítási árammal rendelkező készüléket, utoljára a legkisebb indítási árammal rendelkező készüléket csatlakoztassa.

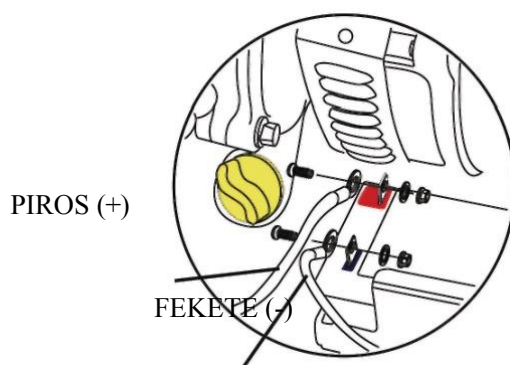
6.2. Az akkumulátor töltése

MEGJEGYZÉS

A szervizelés előtt állítsa le a motort.

Az akkumulátor negatív pólusát mindig először kell leválasztani, és utoljára kell csatlakoztatni.

- A töltő vezetékeit gondosan csatlakoztassa az akkumulátor kapcsaihoz, hogy azok ne váljanak le a motor rezgései vagy más tényezők hatására.
- Az akkumulátor töltése közben tartsa be az összes lehetséges biztonsági óvintézkedést. Kerülje a szikrák keletkezését és a tűz használatát az akkumulátor töltésének helyszínén.
- Az akkumulátor elektrolitja savas oldat, mérgező és veszélyes, súlyos égési sérüléseket okozhat. Kerülje az elektrolit bőrrel, szemmel és ruházattal való érintkezését. Ha az elektrolit érintkezik a testtel, azonnal vegye le a szennyezett ruházatot, de ne tépje le a testhez tapadt ruhadarabokat – ezt hagyja a szakorvosra. A szennyezett helyet nagy mennyiségű tiszta folyó vízzel mossa le. Marás esetén mossa le 1%-os nátrium-hidrogén-karbonát (szódabikarbóna) oldattal vagy közönséges szappannal (bázikus reakció) az sav semlegesítésére. Kenőcsök használata tilos. A sérült területet steril kötéssel kezelje, és azonnal keressen orvosi segítséget.



7. Ellenőrzések és ellenőrzések

A rendszeres ellenőrzések és beállítások célja az áramfejlesztő jó állapotának fenntartása.

A 7.1. táblázat tartalmazza a generátor kötelező ellenőrzéseit és vizsgálatait. Ezen ajánlások betartása meghosszabbítja a berendezés élettartamát és megóvja a garancia elvesztésétől. A táblázatban szereplő ajánlások be nem tartása a garancia elvesztését okozhatja. Szükség esetén végezze el a műveleteket a táblázatban szereplőnél gyakrabban.

A következő táblázatban a következő jelöléseket használjuk:

X(1) - azt jelenti, hogy a tevékenységet először egy bizonyos idő elteltével kell elvégezni,

X(2) - azt jelenti, hogy a műveletet egy bizonyos idő elteltével másodszor és tovább kell elvégezni, X(3) - azt jelenti, hogy a műveletet speciális felszereléssel és szakképzett személy által kell elvégezni.

7.7. táblázat. Az áramfejlesztő egyes alkatrészeinek ellenőrzési és vizsgálati határideje

A vizsgálatokat mindig a megadott idő vagy óraszám után végezze el (attól függően, hogy melyik következik be előbb).		Minden használat után	Minden hónapban vagy 20 óra után	Hat havonta vagy 100 óra után	Minden évben vagy 20 óra után
Motorolaj	Ellenőrizni	X			
	Cserélni		X(3)	X(3)	
Légszűrő	Ellenőrizni	X		X(2)	
	Cserélje ki				
Olajszűrő	Cserélni		X - az első cserénél		X(3) minden 200 óra után
Gyújtógyertya	Tisztítás/beállítás			X	
Karbon a gyújtógyertyán	Tisztítsa meg			X	
Szelepek hézaga	Tisztítsa meg/állítsa be				X(3)
Üzemanyag-tartály	Tisztítás				X(3)
Üzemanyag-rendszer	Ellenőrizni				X(3)

7.1. Motorolaj és olaj szűrő cseréje

Engedje le a régi olajat, amíg a motor meleg. A meleg olaj gyorsabban és alaposabban folyik le. A régi olaj leeresztése a motorból:

1. Helyezze a tartályt a motor alá, lazítsa meg a töltőnyílás dugóját és az olajleeresztő csavart.
2. Engedje le a régi olajat. Ezután húzza meg a leeresztő csavart.
3. Helyezze vissza az olajbetöltő dugót.



Az olajcsere előtt ne felejtse el ellenőrizni, hogy a üzemanyag-szelep karja OFF állásban van-e.



Engedje le az olajat, amíg a motor még meleg. Így a használt olaj jobban kifolyik a motorból. Vigyázzon, ne égesse meg magát. Ne engedje le az olajat közvetlenül a motor leállítása után.



Ne döntse meg a készüléket az olaj utántöltése közben, mert túlcserélhető a motor, ami károsodásához vezethet.



A használt olajat helyezze a megfelelő tartályba, és adja át ártalmatlanításra. Ne öntse az olajat a talajba vagy a hulladékba, ne dobja a kommunális hulladékba.



Minden olajcserénél az olajszűrőt is ki kell cserélni.

4. Csavarja le az olajszűrőt a szűrőcsavarkulccsal.



Helyezze a kulcsot a szűrő hüvelyére, hogy megakadályozza a szűrő lecsúszását és a motor károsodását.

5. Tisztítsa meg a szűrő bemeneti nyílását, helyezzen be új szűrőt és új tömítést, majd öntsön 0,1 l új motorolajat a szűrőbe.



Csak eredeti olajszűrőket használjon. Eredeti szűrőtől eltérő szűrő vagy más modellből származó szűrő használata a motor károsodását okozhatja.

6. Húzza meg a szűrőt, amíg a tömítés érintkezik a szűrő burkolatával, majd húzza meg 7/8 fordulattal a szűrőcsavarkulccsal (22 Nm).
7. Öntsön kb. 1,3 l új motorolajat az olajteknőbe. Csavarja be az olajbetöltő dugót.

8. Indítsa el a motort, és ellenőrizze, hogy nincs-e olajszivárgás.
9. Állítsa le a motort, ellenőrizze az olajszintet, és ha szükséges, töltsen fel a megfelelő szintre.

7.2. Gyújtás -gyújtógyertya cseréje

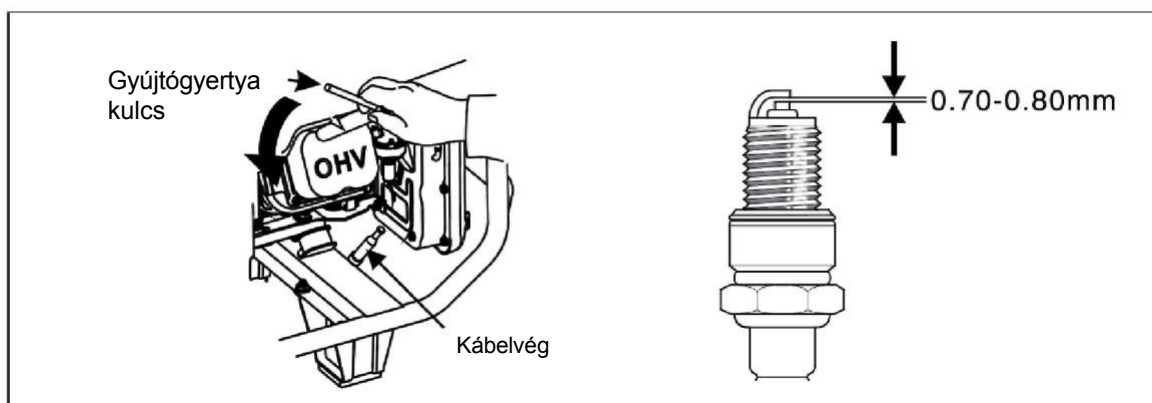


Ajánlott gyújtógyertya: RN9YC vagy N9YC.



A nem megfelelő gyújtógyertya károsíthatja a motort.

1. Csatlakoztassa le a gyújtáskábel végét, és távolítsa el az összes szennyeződést a gyújtógyertya környékéről.
2. Csavarja ki a gyújtógyertyát a gyújtógyertya kulccsal.



3. Ellenőrizze a gyújtógyertyát. Ha az elektróda kiégett, sérült vagy nem ad ki erős szikrát, cserélje ki a gyertyát egy újra. Ha eltömődött, tisztítsa meg drótkéfével.
4. Mérje meg a hézagmérővel az elektródák közötti hézagot. A hézag 0,7-0,8 mm legyen.
5. Ellenőrizze, hogy a gyújtógyertya alátéte jó állapotban van-e.
6. Csavarja be a gyújtógyertyát kézzel, hogy ne sérüljön a menet.
7. Húzza meg a gyújtógyertyát kulccsal:
 - régi gyújtógyertya 1/8-1/4 fordulatot kézzel való meghúzás után,
 - új gyújtógyertya 1/2 fordulat kézzel való meghúzás után.



A nem megfelelően meghúzott gyújtógyertya a motor túlmelegedését okozhatja. A gyújtógyertya túlzott meghúzása a menet károsodását okozhatja.

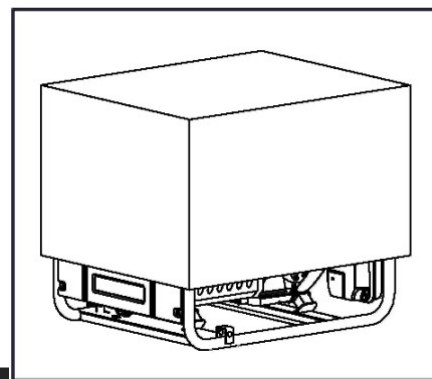
8. Helyezze fel a gyújtógyertya végdugóját.

8. Szállítás és tárolás

A berendezés hosszú távú tárolása és szállítása során intézkedéseket kell tenni a generátor megrongálódásának megelőzése érdekében. Szállítás vagy tárolás során a generátort függőleges helyzetben kell rögzíteni, ugyanúgy, mint üzemeltetés közben, a motor kapcsolóját OFF állásba kell állítani. A üzemanyag-csap karját OFF állásba kell állítani. Ezzel megelőzhető az üzemanyag kiömlése.

Az áramfejlesztő szállítása során:

- Ne töltsön túl sok üzemanyagot a tartályba – a tartály nyakában nem lehet üzemanyag.
- Soha ne használja a generátort járműben, vegye ki a generátort és jól szellőző helyen használja.
- Ne hagyja a generátort hosszabb ideig járműben, ahol a nap melegétől magas hőmérséklet alakulhat ki. A generátor felrobbanhat.
- Ha az út egyenetlen és a jármű rázkódik, szállítás előtt engedje ki az összes üzemanyagot a generátorból.
- A berendezést jól rögzíteni kell, a üzemanyag-csap karját OFF állásba kell állítani, az üzemanyag-töltő dugót pedig szorosan be kell csavarni.

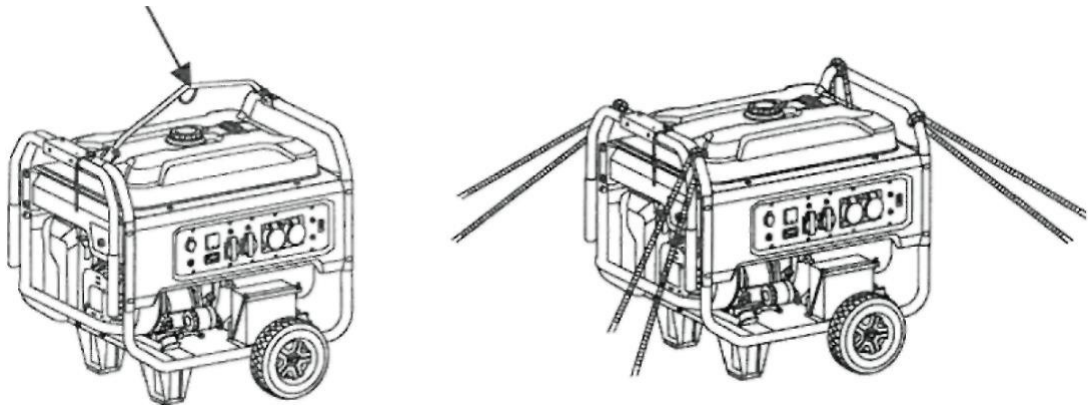


⚠ MEGJEGYZÉS

A generátor szállításához a képen szaggatott vonallal jelölt fogantyúknál kell megfogni. A szállítás során ügyeljen arra, hogy a generátor ne essen le és ne sérüljön meg. Tilos nehéz tárgyakat helyezni a generátorra. A járművel történő szállításához a generátort az alábbi ábra szerint kell rögzíteni a keretre.

Az áramfejlesztőt tiszta és száraz helyen tárolja. A berendezést esőtől és magas hőmérséklettől kell védeni. Az áramfejlesztő tárolás közbeni védelme érdekében ajánlott porvédő papír- vagy műanyag dobozzal letakarni.

Fogantyú
(a készlethez mellékelve)



Az áramfejlesztőt fedett helyen tárolja, hogy megvédje a közvetlen időjárási hatásoktól. A készülék jó állapotának megőrzése érdekében a munka befejezése után tisztítsa meg a portól és egyéb szennyeződésektől, majd konzerválja.

A szállítás és tárolás előtt kapcsolja ki a berendezést, és hagyja teljesen lehűlni – a forró berendezés tárolása vagy szállítása tűzveszélyt vagy balesetet okozhat. Szállítás előtt gondosan rögzítsék a készüléket, hogy szállítás közben ne sérüljön meg és ne mozduljon el. A szállítás előtt a készülék nem megfelelő rögzítése súlyos balesetet okozhat. A szállítás után a készüléknek a jelen útmutatóban leírtaktól eltérő módon történő üzembe helyezése a készülék megrongálódását vagy megsemmisülését okozhatja, amelyre a garancia nem vonatkozik.

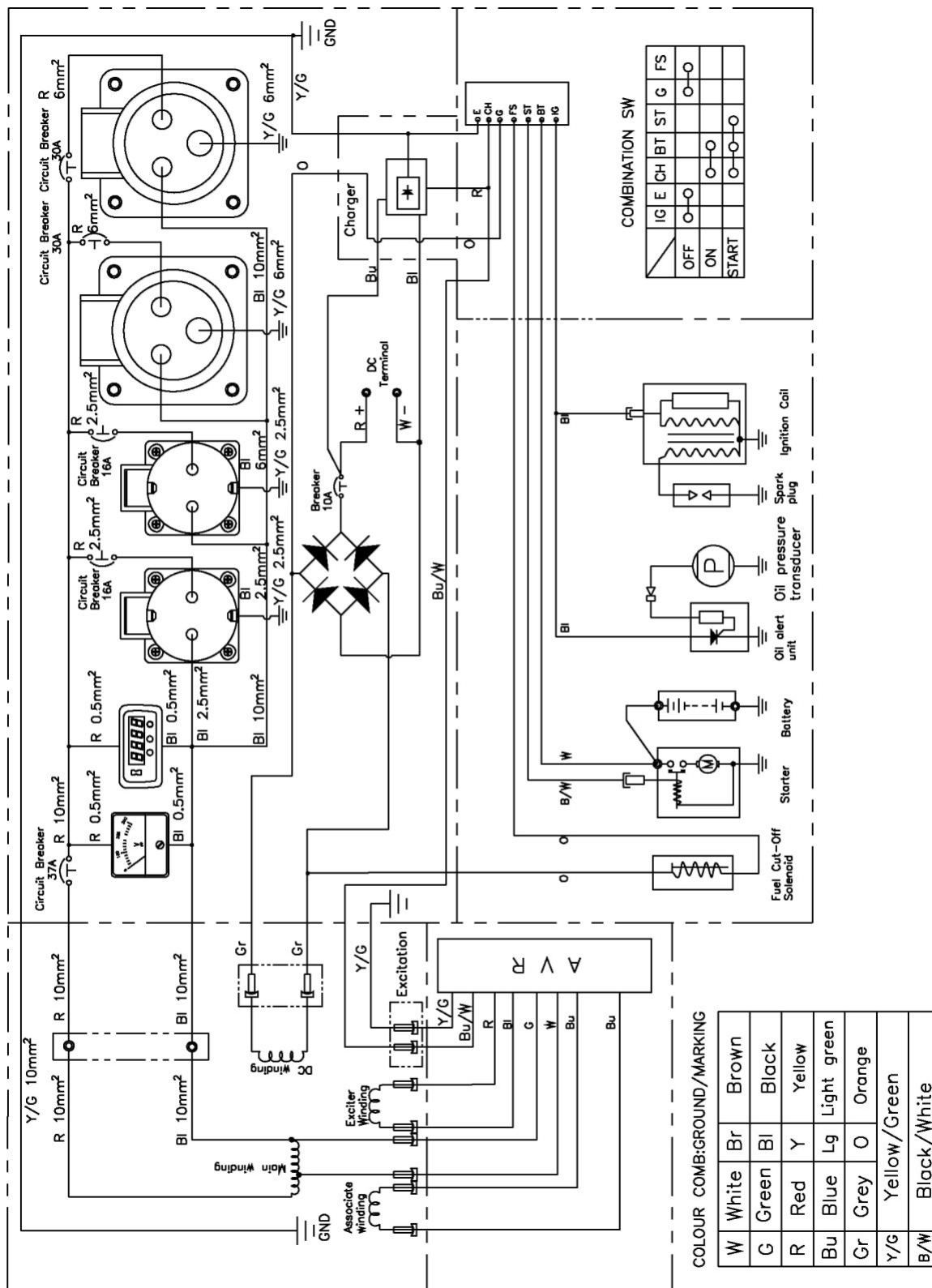
9. Műszaki paraméterek

Modell		HGG11000		HGG14000	
		HGG11000EA	HGG11000E3A	HGG14000EA	HGG14000E3A
Paraméter					
Generátor	Frekvencia	50 Hz			
	Feszültség [V]	230	230 /400	230	230/400
	Névleges áram [A]	34,8	10,8	43,5	18
	Névleges teljesítmény [kVA]	8	(~1) 3 (~3) 10	10	(~1) 3,5 (~3) 12,5
	Maximális teljesítmény [kVA]	8,5	(~3)10,6	11	(~3) 13,7
Motor	Típus	benzin, 4 ütemű			
	Indítás	elektromos/kézi			
	Olajtartály térfogata [L]	1,1		1,6	
	Üzemanyag	Pb95			
	Üzemanyagtartály térfogata [L]	25		48	
Méret / Súly	Méret [mm]	681x546x550 681x540x545		800x620x650	
	Nettó súly [kg]	≤89		143	

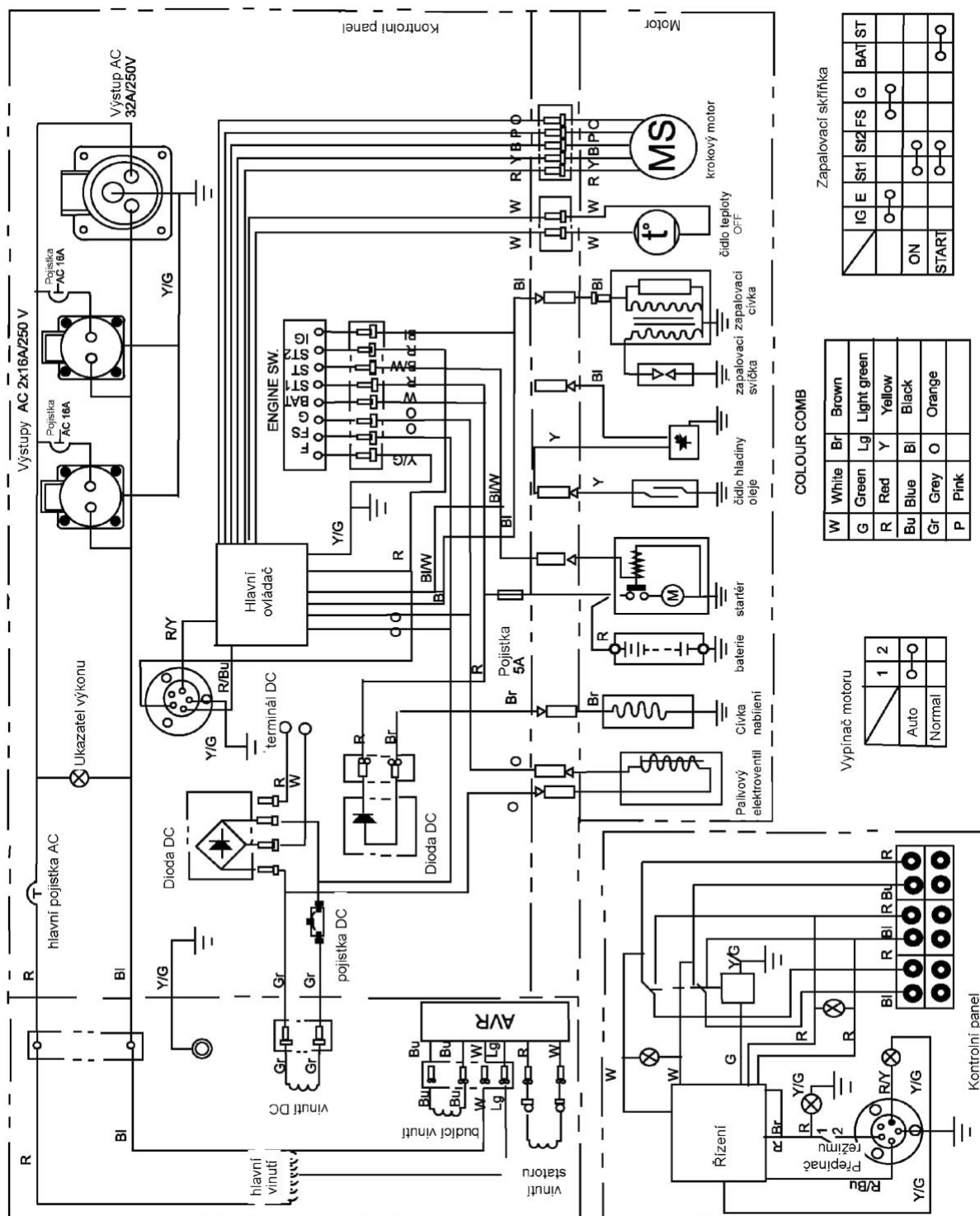
Paraméter		Modell	HGG11000E-E3	
			230 V	400 V
Generátor	Frekvencia	50 Hz		
	Feszültség [V]		230	400
	Névleges áram [A]		34,8	14,4
	Névleges teljesítmény [kVA]		8	10
	Maximális teljesítmény [kVA]		8,5	10,6
Motor	Típus	benzin, 4 ütemű		
	Indítás	elektromos/kézi		
	Olajtartály térfogata [L]	1,1		
	Üzemanyag	Pb95		
	Üzemanyagtartály térfogata [L]	25		
Méretek / Súly	Méretek [mm]	681x546x550		
	Nettó súly [kg]	≤88		

10. Elektromos ábra és kapcsolási sémák

1. elektromos kapcsolási rajz a HGG14000 típushoz
50 Hz, 230 V, CE



Elektromos kapcsolási rajz HGG11000EA ATS-hez



ES MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

ES megfelelőségi nyilatkozat

Megfelelőségi nyilatkozat
száma:
01/105404/2019



Frissítve:
2019.10.01

A megfelelőségi nyilatkozatot kiadta:	Hahn & Sohn GmbH
A megfelelőségi nyilatkozat kiadójának címe:	Auf der Schanze 20 93413 Cham
Értesített személy: Az értesített személy címe: Az értesített személy száma:	TÜV Rheinland LGA Products GmbH S.Ä.R.L. (Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Németország 0197

Berendezés

HGG11000EA, HGG11000E3A

típusa

EA – egyfázisú E3A –
háromfázisú

Modell/típus:

Mért akusztikus teljesítmény szint:	96 dB/A
Garantált akusztikus teljesítmény szint:	97 dB/A

A Hahn & Sohn GmbH, Auf der Schanze 20 93413 Cham saját felelősségére kijelenti, hogy a jelen nyilatkozatban szereplő berendezés megfelel a törvénykönyvben meghatározott követelményeknek.

- 2005.12.21-i (263. sz. Gyűjtemény, 2202. pozíció)
- 2008.10.21-i (199. sz. Gyűjtemény, 1228. pozíció)
- 2016. június 2-án (2016. évi 806. sz. gyűjtemény)
2016. április 13-i (2016. évi 542. sz. Gyűjtemény)
- A zajkibocsátásról szóló 2000/14/EK irányelv, a 2005/88/EK módosítással
(megfelelőségértékelés a V. melléklet szerint)
- A gépekről szóló 2006/42/EK irányelv
- Alacsony feszültségű irányelv 2014/35/EU
Elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU irányelv

A fenti megfelelőségnek köszönhetően a termékek forgalomba kerültek az Európai Unió piacán.

A műszaki dokumentáció
elkészítésére és összeállítására
jogosult személy:

Ing. Richard Janovský

*Az ES megfelelőségi nyilatkozat érvényét veszti, ha a berendezést módosítják,
átalakítják vagy a használati utasításnak nem megfelelően használják.*

VEDOUČÍ ODDĚLENÍ
TECHNICKÉ DOKUMENTACE
Cham, 2019.10.01.

Ing. Richard Janovský
VEDOUČÍ ODDĚLENÍ
TECHNICKÉ DOKUMENTACE



ES megfelelőségi nyilatkozat

Megfelelőségi nyilatkozat
száma:
01/104347/2019



Frissítve:
2019.03.21

A megfelelőségi nyilatkozatot kiadta:	Hahn & Sohn GmbH
A megfelelőségi nyilatkozat kiadójának címe:	Auf der Schanze 20 93413 Cham
Értésített személy: Az	TÜV Rheinland LGA Products GmbH S.Ä.R.L. (
értésített személy címe: Az	Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Németország
értésített személy száma:	0197

Berendezés

Áramfejlesztő

típusa

HGG14000EA, HGG14000E3A

Modell/típus:

EA – egyfázisú E3A –
háromfázisú

Mért akusztikus teljesítmény szint:	96 dB/A
Garantált akusztikus teljesítmény szint:	97 dB/A

A Hahn & Sohn GmbH, Auf der Schanze 20 93413 Cham saját felelősségére kijelenti, hogy a jelen nyilatkozatban szereplő berendezés megfelel a törvénygyűjteményben szereplő követelményeknek:

- 2005.12.21-i 263. sz. 2202. pozíció)
- 2008.10.21-én (199. sz. 1228. pozíció)
- 2016.06.02-i (2016. évi 806. sz. gyűjtemény)
- 2016. április 13-i (2016. évi 542. sz. gyűjtemény)
- A zajkibocsátásról szóló 2000/14/EK irányelv, a 2005/88/EK módosítással
(megfelelőségértékelés a V. melléklet szerint)
- A gépekről szóló 2006/42/EK irányelv
- Alacsony feszültségű irányelv 2014/35/EU
- Elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU irányelv

A fenti megfelelőségnek köszönhetően a termékek

forgalomba kerültek az Európai Unió piacán.

A műszaki dokumentáció

Ing. Richard Janovský

elkészítésére és összeállítására
jogosult személy:

*Az ES megfelelőségi nyilatkozat érvényét veszti, ha a berendezést
módosítják, átalakítják vagy a használati utasításnak nem megfelelően
használják.*

VEDOUČÍ ODDĚLENÍ
TECHNICKÉ DOKUMENTACE
Cham, 2019. március 21.

Ing. Richard Janovský
VEDOUČÍ ODDĚLENÍ
TECHNICKÉ DOKUMENTACE



Garanciális

A berendezésre garancia vonatkozik, ha azt a Hahn & Sohn GmbH vagy a Hahn & Sohn GmbH hivatalos regionális képviselője értékesítette. A garancia 1 évre vagy 200 üzemórára vonatkozik a berendezés megvásárlásának időpontjától számítva. A garancia kizárólag gyártási és anyaghibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki:

- *mechanikai sérüléseket, amelyek nem szakszerű kezelésből erednek,*
- *szakszerűtlen javításokat nem eredeti pótalkatrészek felhasználásával,*
- *fogyóeszközöket, mint például: kapcsolókat, kondenzátorokat, biztosítékokat, ékszíjakat stb.,*
- *a használati utasításban leírtaktól eltérő használat.*

Az áramfejlesztő és az ATS csatlakoztatását a villamos hálózatra bízza szakértő cégre vagy SEP engedéllyel rendelkező személyekre. A garancialevélben hiányzó dátum, bélyegző, aláírás és SEP engedélyszám megvonja a vásárlótól a készülékre vonatkozó garanciális jogokat.

A reklamáció nem kerül elfogadásra, ha nem megfelelő motorolajokat és üzemanyagokat használnak. Az áramfejlesztő túlterhelése annak megrongálódásához vezethet. Az áramfejlesztő folyamatos üzemben történő túlterhelése a névleges teljesítményének 75%-ánál nem megengedett. Az ilyen magatartás elfogadhatatlan és a garancia elvesztését vonja maga után.

A berendezés meghibásodása esetén azt **a vásárlás helyére vagy a garanciavállaló szervizközpontjába** kell szállítani. A berendezésnek a vásárlás helyére vagy a szervizközpontba történő szállításának költségeit az ügyfél viseli. A reklamáció nem kerül elfogadásra, ha a kár a gyártótól független okokból keletkezett.

A garanciavállaló szervizközpontja: Hahn &

Sohn GmbH

Auf der Schanze 20

93413 Cham

Tel. +490 9944 890 9 896

Mob. +490 163 02 44 737

E-mailinfo@hahn-profis.de

Webwww.hahn-profis.de

A generátor garanciájának érvényességének feltétele a rendszeres ellenőrzés és vizsgálat, beleértve a motorolaj és a légszűrő cseréjét a garanciavállaló ajánlásainak megfelelően:

- *olaj ellenőrzése és utántöltése naponta vagy legfeljebb 8 üzemóra után,*
- *olaj- és szűrőcsere: az első 50 óra vagy 3 hónap elteltével a vásárlás dátumától számítva, attól függően, hogy melyik következik be előbb, további cserék a garanciaidő alatt 100 óra vagy 3 hónap üzemeltetés után az utolsó szervizelés napjától számítva, attól függően, hogy melyik következik be előbb, dokumentálva a garanciavállaló hivatalos szervizhálózatában (intenzív használat vagy poros környezetben történő üzemeltetés esetén 50 óra, max. 1 hónap után). Ha a motor vezérműszíjjal van felszerelve, azt 700 üzemórát követően ki kell cserélni. A garanciavállaló fenntartja a jogot, hogy elutasítsa a reklamációt, ha a garanciaidő alatt nem SAE15W-40 ásványi olajat használnak.*
- *a légszűrő és az olajszűrő cseréje a motorolaj cseréjével megegyező időközönként,*

- az olajszervez a garanciaidő alatt a felhasználó költségére történik.

A fenti tevékenységek dokumentálásának elmulasztása a garancia elvesztését vonja maga után. A fenti ellenőrzések dokumentálását, beleértve az olajok és szűrők típusának, a szerviz bélyegzőjének és a szerviz dátumának rögzítését, minden esetben a garanciavállaló használati utasításának „Garanciális javítások és garancia utáni szerviz” részében vagy a gép gyártójának használati utasításában kell elvégezni.

SZILIKON ÉS EGYÉB ADITÍVOK HASZNÁLATÁNAK TILTÁSA ÜZEMANYAGOKHOZ ÉS OLAJOKHOZ!

Szolgáltatásaink és szállításaink nem tartalmazzák:

- telepítés, üzembe helyezés,
- képzés a berendezés kezeléséről és szervizeléséről.

A jótállási idő alatt az autorizált szervizeken kívül végzett javítások a jótállás elvesztését vonják maguk után.

Elfogadott reklamáció esetén a garancia a javítás idejével meghosszabbodik. A jótállási lapot és a vásárlást igazoló dokumentumot nem bemutató reklamáció nem kerül elfogadásra.

A garancia nyújtója vállalja, hogy a garancia keretében bejelentett hibát a berendezés leszállításától számított 30 napon belül kijavítja.

Ha a készüléket a jótállás nyújtójának szervizéből három hónapnál hosszabb időn belül nem veszik át, a tárolási költségek felszámítására jogosult.

A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a vevőnek a eladott áru hibáira vonatkozó felelősségre vonatkozó előírásokból eredő jogait.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

A hiba leírása A javítási munkák, beállítások terjedelme	Munkaórák száma	Az engedélyezett szerviz dátuma és aláírása

A hiba leírása Javítási munkák, beállítások mértéke	Munkaórák száma	Dátum és aláírás az engedélyezett szerviz részéről

A hiba leírása Javítási munkák, beállítások terjedelme	Munkaórák száma	Dátum és aláírás az engedélyezett szerviz részéről

A hiba leírása Javítási munkák, beállítások terjedelme	Munkaórák száma	Dátum és aláírás az engedélyezett szerviz részéről



**Központi forgalmazó és garanciavállaló Hahn
& Sohn GmbH**

Auf der Schanze 20

93413 Cham

tel.: +490 9944 890 9 896

www.hahn-power.de

**Garanciális/garancián túli
szerviz Hahn a syn s.r.o. Lelkova
186/4,**

747 21 Kravaře

www.hahn-power.cz